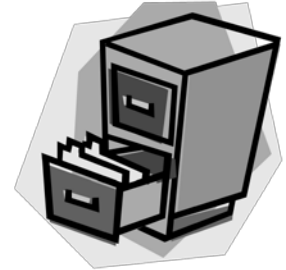


**State of Nevada
Department of Health and Human Services
Aging and Disability Services Division
Notice of Privacy Practices**

THIS NOTICE DESCRIBES HOW MEDICAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED AND HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION. PLEASE READ IT CAREFULLY.

Your health information is personal and private. The law says that we (the Aging & Disability Services Division) must protect this information. When you first asked for our help or services, you gave us information that helped us decide if you qualified. It became part of your file, which we keep in our offices. Also in your file is information that is given to us by hospitals, doctors and other people who treat you. A federal law says that we must give you this notice to help you understand what our legal duties are and how we will protect your health information.



When is it okay for us to share your health information?

If you sign a special form that tells us it is okay to share your health information with someone, then we will share it. You can cancel this at any time by notifying us in writing except if we have already shared the information. We do not use your information for marketing or share psychotherapy notes without your written approval.

When can we share your health information without your ok? Your information can be shared without your okay when we need to approve or pay for services. We can also share it when we review our programs and try to make them better. Under the law, these uses are called treatment, payment and health care operations.

The law says that there are some other situations when we may need to share information without your okay. Here are some examples.

For your medical treatment and payment

- When you need emergency care
- To tell you about treatment choices
- To remind you about appointments
- To help our business partners do their work
- To help review program quality

For public health reasons

- To help researchers study health problems
- To help public health officials stop the spread of disease or prevent an injury
- To protect you or another person if we think that you are in danger

For your personal reasons

- To tell your family and others who help with your care things they need to know
- To be listed in a patient directory
- To tell a funeral director of your death
- If you have signed organ donation papers, to make sure your organs are donated according to your wishes

Other special uses

- To help the police, courts and other people who enforce the law
- To obey laws about reporting abuse and neglect
- To report information to the military
- To help government agencies review our work and investigate problems
- To obey court orders

**State of Nevada
Department of Health and Human Services
Aging and Disability Services Division**

What are your rights?

- You can ask us not to share your information in some situations. However, the law says that we do not always have to agree with you.
- If you are reading this notice on the Internet or on a bulletin board, you can ask for a paper copy of your own.
- You can ask to look at your health information and get a copy of it. You may be charged a fee for the copies based on Division policy. However, you need to remember that we do not have a complete medical record about you. If you want a copy of your complete medical record, you should ask your doctor or provider of health care.
- If you think that something is missing or is wrong in your health record that we have, you can ask us to make changes.
- You can ask to have a copy of your health information provided in electronic format if it is available.
- You can ask us to give you a list of the times (after April 14, 2003) that we have shared your health information with someone else. This will not include the times we have shared your information for the purposes of treatment, payment or health care operations.
- You may ask to restrict the release of your health information to a health plan when you have paid out of pocket in full for items or services.
- You can ask us to mail health information to an address that is different from your usual address or to deliver the information to you in another way.



What if you have a complaint?

If you think that we have not kept our promise to protect your health information, you may complain to us or to the federal Department of Health and Human Services. Nothing will happen to you if you complain.

What are our responsibilities?

- We must keep your health information private except in situations like the ones listed in this notice.
- We must give you this notice that explains our legal duties about privacy.
- We must follow what we have told you in this notice.
- We must agree when you make reasonable requests to send your health information to a different address or to deliver it in a way other than regular mail.
- We must notify you if there is a breach of your unsecured health information.
- We will only use or share the minimum amount of your health information necessary to perform our duties.
- We must tell you if we cannot agree when you ask us to limit how your information is shared.

Contact Information

If you have any questions or complaints about our privacy rules, please contact us at: Aging & Disability Services Division Privacy Officer 3416 Goni Road, Suite D - 132 Carson City, NV 89706 (775) 687-4210	Or contact the Dept. of Health and Human Services at: Office for Civil Rights 90 7 th Street, Suite 1-100 San Francisco, CA 94103 (415) 437-8310; (415) 437-8311 (TDD)
---	--

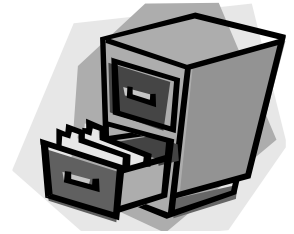
The Aging & Disability Services Division has the right to change this notice and change the way your health information is protected. If that happens, we will make corrections and send a new notice to you by mail and we will post it in our offices and on our web site at: <http://aging.nv.gov>

**State of Nevada
Department of Health and Human Services
Aging and Disability Services Division**

**División de Cuidados de Salud Financiamiento y Póliza
División de Servicios para Ancianos y Discapacitados
Aviso de Prácticas de Privacidad**

ESTE AVISO DESCRIBE COMO SU INFORMACION MEDICA PUEDE SER USADA Y DIVULGADA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACION. POR FAVOR LEALO CUIDADOSAMENTE.

Su información de salud es personal y privada. La ley dice que nosotros División de Servicios para Ancianos y Discapacitados debemos proteger esta información. Cuando usted pidió nuestra ayuda o servicios, usted nos dio información que nos ayudo a decidir si usted calificaba. Esta información se volvió parte de su archivo que guardamos en nuestras oficinas. También en su archivo existe información que nos fue dada por los hospitales, doctores y otras personas que le han dado tratamiento. Una ley federal dice que nosotros tenemos que darle a usted ésta noticia para ayudarle a usted a entender cuales son nuestros deberes legales y como nosotros protegeremos su información de salud.



¿Cuándo podemos compartir su información de salud?



Si usted firma un formulario especial que nos dice que podemos compartir su información de salud con alguien, entonces nosotros la compartiremos. Usted puede cancelar esto en cualquier momento notificándonos por escrito exceptuando si hemos compartido su información antes de recibir su cancelación. Nosotros no usaremos su información para la comercialización o las notas de psicoterapia comparten sin su aprobación por escrito.

Su información puede ser compartida sin su consentimiento cuando nosotros necesitamos aprobar o pagar por servicios antes. Bajo la ley, estos usos son llamados operaciones de cuidados de salud, tratamiento y pago.

La ley dice que existen otras situaciones en las que nosotros podemos compartir información sin su consentimiento. Por ejemplo:

Para su tratamiento médico y pagos

- Cuando usted necesita cuidados de emergencia
- Para informarle sobre las opciones de tratamiento
- Para recordarle sobre sus citas
- Para ayudar a nuestros compañeros de negocios a hacer su trabajo.
- Para ayudar a revisar la calidad del programa

Por razones personales suyas

- Para decirle a su familia y a otros que ayudan con su cuidado cosas que ellos necesitan saber.
- Para enlistarle en el directorio del paciente.
- Para recordarle sus citas
- Para decirle al director de funerales que usted ha muerto.
- Si usted ha firmado los papeles de donación de órganos, para asegurarse de que sus órganos se donan a su gusto

Por razones de salud pública

- √ Para ayudar a los investigadores a estudiar problemas de salud.
- √ Para ayudar a los oficiales de salud pública a detener la propagación de enfermedades o prevenir daños.
- √ Para protegerle a usted u a cualquier otra persona si nosotros pensamos que están en peligro.

Otros usos especiales

- Para ayudar a la policía a la corte u a otras personas a ejecutar la ley.
- Para obedecer las leyes sobre el reporte de abuso y negligencia.
- Para reportar información a los militares
- Para ayudar a las agencias del gobierno a revisar nuestro trabajo y a investigar problemas.
- Obedecer las órdenes judiciales

**State of Nevada
Department of Health and Human Services
Aging and Disability Services Division**

Cuales son sus derechos?

- Usted puede pedirnos que no compartamos su información de salud en ciertas situaciones. No obstante, la ley dice que nosotros no siempre tenemos que estar de acuerdo con usted.
- Si usted está leyendo esta noticia en el Internet o en un tablero de noticias, usted puede pedir una copia en papel para usted.
- Usted puede pedir ver su información de salud y pedir una copia. Usted podría tener que pagar por las copias basado en las Pólizas de la División. No obstante, usted necesita recordar que nosotros no tenemos un registro médico completo sobre usted. Nuestros registros mayormente se refieren a pagos hechos a sus doctores y a otra gente que cuidan de usted. Si usted quiere una copia de su registro médico completo, usted debe de pedirla a su doctor o a su clínica de salud. Si usted piensa que algo está incompleto o equivocado en los registros que tenemos, usted nos puede pedir que hagamos cambios.
- Usted puede pedir que le demos una copia electrónica de su información de salud si esta esta disponible.
- Usted puede pedirnos que le demos una lista de las veces (después de Abril 14, 2003) que nosotros hemos compartido su información de salud con alguien. Esta lista no incluirá las veces en que hemos compartido su información con propósitos de tratamientos, pagos u operaciones de cuidados de salud.
- Usted puede pedir la restricción de la propagación de su información de salud para un plan de salud cuando usted ha pagado de su propio bolsillo el total de las cosas y servicios.
- Usted puede pedirnos que le mandemos su información de salud por correo a una dirección diferente que la dirección usual o que le mandemos la información a usted de otra forma.



¿Que pasa si tienes una queja?

Si usted piensa que no hemos mantenido nuestra promesa de proteger su información de salud, usted puede quejarse con nosotros o con el Departamento de Salud y Servicios Humanos. Nada le pasará a usted si usted se queja.

¿Cuales son sus responsabilidades?

- Bajo la ley, nosotros tenemos que mantener privada su información de salud excepto en situaciones como las que han sido mencionadas en esta noticia.
- Nosotros tenemos que darle ésta noticia que explica nuestros deberes legales sobre privacidad.
- Nosotros tenemos que seguir lo que le hemos dicho en esta noticia.
- Nosotros tenemos que estar de acuerdo cuando usted hace una solicitud razonable de mandar su información de salud a una dirección diferente o de mandarla en otra forma diferente que el correo regular.
- Nosotros tenemos que notificarle si hay una brecha en su información de salud que no es segura.
- Nosotros solamente usamos o compartimos la menor cantidad posible de su información de salud, solamente lo necesario para llevar a cabo nuestras obligaciones.
- Nosotros tenemos que decirle si no estamos de acuerdo cuando usted nos pida que limitemos como su información es compartida.

Información para contactarse

Si usted tiene cualquier pregunta o queja sobre nuestras reglas de privacidad, póngase en contacto con nosotros en la siguiente dirección: Aging & Disability Services Division Privacy Officer 3416 Goni Road, Suite D - 132 Carson City, NV 89706 (775) 687-4210	O póngase en contacto con el Departamento de Salud y Servicios Humanos en la siguiente dirección: Office of Civil Rights 90 7 th Street, Suite 1 -100 San Francisco, CA 94103 (415) 437-8310; (415) 437-8311 (TDD)
---	--

La División de Servicios para Ancianos y Discapacitados tiene el derecho de cambiar esta noticia y cambiar la forma en que la información de salud de usted es protegida. Si esto pasa, nosotros haremos correcciones mandaremos una nueva noticia a usted por correo y pondremos una copia de ella en nuestras oficinas y en nuestra página de la red del Internet: <http://aging.nv.gov>